

# Kontrakt W1: Budowa infrastruktury wodociągowej i kanalizacyjnej w dzielnicy Strzemieszycze



Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej  
2, rue Mercier, L-2985 Luksemburg Faks (352) 29 29-42670  
E-mail: ojs@publications.europa.eu Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

## OGŁOSZENIE DODATKOWYCH INFORMACJI, INFORMACJE O NIEKOMPLETNEJ PROCEDURZE LUB SPROSTOWANIE

Uwaga: Jeżeli sprostowanie lub dodanie informacji prowadzi do znaczącej zmiany warunków określonych w pierwotnym ogłoszeniu o zamówieniu, konieczne może okazać się przedłużenie początkowo przewidzianych terminów ze względu na zachowanie zasady równego traktowania oraz warunków konkurencyjności zamówienia.

### SEKCJA I: INSTYTUCJA ZAMAWIAJĄCA

#### I.1) NAZWA, ADRESY I PUNKTY KONTAKTOWE

**Oficjalna nazwa:** Urząd Miejski  
**Adres pocztowy:** ul.Graniczna 21  
**Miejscowość:** Dąbrowa Górnicza **Kod pocztowy:** 41-300  
**Kraj:** Polska  
**Punkt kontaktowy:** **Tel.:** 048/32/2959674  
**Osoba do kontaktów:** Rafał Zwoliński, Ilona Roter  
**E-mail:** [jrp@dabrowa-gornicza.pl](mailto:jrp@dabrowa-gornicza.pl) **Faks:** 048/32/2959634

#### **Adresy internetowe (jeżeli dotyczy)**

Ogólny adres instytucji zamawiającej (*URL*): <http://bip.dabrowa-gornicza.pl>

Adres profilu nabywcy (*URL*):

#### I.2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO

**Instytucja zamawiająca** (w przypadku zamówienia objętego przepisami dyrektywy 2004/18/WE) ☒  
**Podmiot zamawiający** (w przypadku zamówienia objętego przepisami dyrektywy 2004/17/WE – Zamówienia sektorowe) ☐

# Kontrakt W1: Budowa infrastruktury wodociągowej i kanalizacyjnej w dzielnicy Strzemieszyce

## SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

### II.1) OPIS

#### II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

Kontrakt W1: Budowa infrastruktury wodociągowej i kanalizacyjnej w dzielnicy Strzemieszyce

#### II.1.2) Krótki opis (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

Przedmiot niniejszego zamówienia stanowi wykonanie robót obejmujących budowę infrastruktury wodociągowej i kanalizacyjnej w dzielnicy Strzemieszyce w Dąbrowie Górniczej w oparciu o Warunki Kontraktowe dla Budowy (tzw. „czerwony” FIDIC, wydanie 1999, czwarte wydanie angielsko-polskie 2008) oraz likwidację oczyszczalni ścieków GOŚ w Strzemieszycach w oparciu o Warunki Kontraktowe dla Urządzeń oraz Projektowania i Budowy (tzw. „żółty” FIDIC, wydanie 1999, czwarte wydanie angielsko-polskie 2008).

Zamówienie niniejsze składa się z następujących Qdcinków:

1) Odcinek 1: Budowa sieci wodociągowej i kanalizacyjnej w dzielnicy Strzemieszyce, obejmujący:

Zadanie IA: Budowa tłoczni ścieków „Strzemieszyce” wraz z rurociągiem tłocznym i infrastrukturą wodociągową i kanalizacyjną po jego trasie.

Zadanie IB: Budowa kanalizacji sanitarnej w ul. Orkana.

Zadanie IC: Budowa kanalizacji deszczowej w ul. Zwycięstwa

W ujęciu ogólnym zakres inwestycji będzie obejmował wykonanie:

- tłoczni ścieków sanitarnych przejmującej ścieki z obecnej oczyszczalni Strzemieszyce (oczyszczalnia przewidziana do likwidacji w ramach Odcinka 2) wraz z obiektami niezbędnymi dla prawidłowego działania tłoczni.

- rurociągów tłocznych o łącznej długości ~8 600,00 m,

- kanalizacji sanitarnej o łącznej długości ~5700 m,

- kanalizacji deszczowej o łącznej długości ~6700 m,

- wodociągu o łącznej długości ~5 300 m.

2) Odcinek 2: Likwidacja oczyszczalni ścieków GOŚ w Strzemieszycach, obejmujący:

Zadanie VIII: Likwidacja oczyszczalni ścieków GOŚ w Strzemieszycach

Zakres inwestycji obejmuje likwidację Grupowej Oczyszczalni Ścieków w Strzemieszycach Wielkich o projektowanym przepływie Qdśr≈20 000 m3/dobę.

#### II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV) (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	45231000	
Dodatkowe przedmioty	45232400	
	45100000	
	45200000	
	45300000	
	45400000	
	71320000	

# Kontrakt W1: Budowa infrastruktury wodociągowej i kanalizacyjnej w dzielnicy Strzemieszyce

## SEKCJA IV: PROCEDURA

### IV.1) RODZAJ PROCEDURY

#### IV.1.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- |                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| Otwarta                    | <input type="radio"/>            |
| Ograniczona                | <input checked="" type="radio"/> |
| Ograniczona przyspieszona  | <input type="radio"/>            |
| Negocjacyjna               | <input type="radio"/>            |
| Negocjacyjna przyspieszona | <input type="radio"/>            |
| Dialog konkurencyjny       | <input type="radio"/>            |

### IV.2) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE

#### IV.2.1) Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą /podmiot zamawiający (podano w pierwotnym ogłoszeniu, o ile dotyczy)

ZP/157 /JRP/09

#### IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną (jeżeli są znane):

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez:

SIMAP ☒

OJS eSender ☐

Login: SIMAP2\_um-dg-pl

Dane referencyjne ogłoszenia: 2009-072456 (rok i numer dokumentu)

#### IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja (jeżeli dotyczy)

2009/S 121-176187 z dnia 27/06/2009

#### IV.2.4) Data wysłania niniejszego ogłoszenia: 25/06/2009

# Kontrakt W1: Budowa infrastruktury wodociągowej i kanalizacyjnej w dzielnicy Strzemieszyce

## SEKCJA VI: INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE

### VI.1) OGŁOSZENIE DOTYCZY

(o ile ma zastosowanie; zaznaczyć tyle punktów, ile jest to konieczne)

Procedury niepełnej ☐

Sprostowania ☒

Informacji dodatkowych ☐

### VI.2) INFORMACJE NA TEMAT NIEPEŁNEJ PROCEDURY UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

(o ile ma zastosowanie; zaznaczyć tyle punktów, ile jest to konieczne)

Postępowanie o udzielenie zamówienia została przerwane. ☐

Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne. ☐

Zamówienia nie udzielono. ☐

Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji. ☐

### VI.3) INFORMACJE DO POPRAWIENIA LUB DODANIA

(o ile dotyczy; należy określić miejsce, w którym tekst lub daty mają być zmienione lub dodane, proszę zawsze podawać odpowiedni numer sekcji i akapitu pierwotnego ogłoszenia)

#### VI.3.1 Zmiana oryginalnej informacji lub publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalnymi informacjami.

- ☒ Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- ☐ Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- ☐ W obu przypadkach

#### VI.3.2 Ogłoszenie lub odpowiednia dokumentacja przetargowa

- ☒ W ogłoszeniu pierwotnym
- ☐ W odpowiedniej dokumentacji przetargowej  
"więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej"
- ☐ W obu przypadkach  
"więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej"

#### VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu (jeżeli dotyczy)

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:	Zamiast:	Powinno być:
III.2.3) Zdolność techniczna:	Minimalny poziom ewentualnie wymaganych standardów: Wykonawca powinien posiadać niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponować potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania niniejszego zamówienia. W szczególności Wykonawca musi spełniać następujące warunki (w przypadku wspólnego ubiegania się	Minimalny poziom ewentualnie wymaganych standardów: Wykonawca powinien posiadać niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponować potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania niniejszego zamówienia. W szczególności Wykonawca musi spełniać następujące warunki (w przypadku wspólnego ubiegania się

## Kontrakt W1: Budowa infrastruktury wodociągowej i kanalizacyjnej w dzielnicy Strzemieszyce

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:	Zamiast:	Powinno być:
	<p>dwóch lub więcej Wykonawców o udzielenie niniejszego zamówienia, oceniany będzie ich łączny potencjał techniczny i kadrowy oraz łączne kwalifikacje i doświadczenie):</p> <p>a) wykonać w okresie ostatnich trzech lat przed dniem wszczęcia postępowania, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, w tym okresie co najmniej: (...)</p> <p>viii) Główny Projektant – mający co najmniej 5 lat doświadczenia zawodowego w projektowaniu obiektów gospodarki ściekowej wykonał jako projektant co najmniej jeden projekt budowlany rozbiórki budynków lub budowli, posiadający uprawnienia do projektowania w specjalności konstrukcyjno-budowlanej lub posiadający uprawnienia do projektowania w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych bez ograniczeń zgodnie z art. 12, art. 12a oraz art. 14 ust. 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (Dz. U. z 2006 r., Nr 156, poz. 1118 z późn. zm.) lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane, które zostały wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów, Przez doświadczenie zawodowe należy rozumieć okres od daty uzyskania uprawnień do terminu składania wniosków. (...)</p>	<p>dwóch lub więcej Wykonawców o udzielenie niniejszego zamówienia, oceniany będzie ich łączny potencjał techniczny i kadrowy oraz łączne kwalifikacje i doświadczenie):</p> <p>a) wykonać w okresie ostatnich pięciu lat przed dniem wszczęcia postępowania, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, w tym okresie co najmniej: (...)</p> <p>viii) Główny Projektant – mający co najmniej 5 lat doświadczenia zawodowego w projektowaniu obiektów, wykonał jako projektant co najmniej jeden projekt budowlany rozbiórki budynków lub budowli, posiadający uprawnienia do projektowania w specjalności konstrukcyjno-budowlanej zgodnie z art. 12, art. 12a oraz art. 14 ust. 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (Dz. U. z 2006 r., Nr 156, poz. 1118 z późn. zm.) lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane, które zostały wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów. Przez doświadczenie zawodowe należy rozumieć okres od daty uzyskania uprawnień do terminu składania wniosków. (...)</p>

### VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu (jeżeli dotyczy)

Miejsce, w którym znajdują się zmieniane daty:	Zamiast:	Powinno być:		
	(dd/mm/rrrr)	(gg:mm)	(dd/mm/rrrr)	(gg:mm)
V.3.4) Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu:	24/08/2009	12:00	31/08/2009	12:00

**Kontrakt W1: Budowa infrastruktury wodociągowej i kanalizacyjnej w dzielnicy Strzemieszyce**

**VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić** *(jeżeli dotyczy)*

**VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia** *(jeżeli dotyczy)*

Miejsce, w którym należy dodać tekst	Tekst do dodania

**VI.4) INNE DODATKOWE INFORMACJE** *(jeżeli dotyczy)*

**VI.5) DATA WYSŁANIA NINIEJSZEGO OGŁOSZENIA:**

31/07/2009 (dd/mm/rrrr)